



## Zweisprachiger Unterricht an Berufsfachschulen

### **Berufsbildungszentrum Zürichsee**

Im heutigen Alltag ist Mehrsprachigkeit sowohl in Beruf und Weiterbildung als auch im Privatleben eine Grundkompetenz. Wir finden uns immer häufiger in Situationen wieder, in denen wir Fremdsprachen, insbesondere Englisch, anwenden müssen, um an Informationen zu gelangen oder um zu kommunizieren.

Als Lernende/r FaBe im Kinderbereich (EFZ) haben Sie die Möglichkeit, die «bili»-Ausbildung (bilinguale Ausbildung D/E) am Berufsbildungszentrum Zürichsee BZZ zu besuchen. Das heisst, dass Sie einige Fächer der Berufskunde (BK) und den Allgemeinbildenden Unterricht (ABU) zweisprachig absolvieren. In diesem bilingualen – oder kurz «bili»- Unterricht wird Ihnen Englisch auf eine besondere Art und Weise nähergebracht und Sie lernen, die Fremdsprache in Ihrem beruflichen Umfeld anzuwenden.

Pro Lehrjahr werden 50–70% der Fächer bilingual unterrichtet. Der englische Anteil beträgt mindestens 30%. Im zweisprachigen Unterricht kommt eine spezifische, angepasste Didaktik zur Anwendung: So führt die Lehrperson zum Beispiel ein neues Thema auf Deutsch ein und vertieft es mit Übungen auf Englisch. Dabei steht nicht die Sprache selbst im Mittelpunkt wie im klassischen Englischunterricht, sondern die Fachinhalte.

Die Fremdsprache wird damit zur Arbeitssprache – ohne normativen Anspruch auf korrekten Sprachgebrauch.

Es gelten dieselben Anforderungen und Lernziele wie in den Klassen mit ausschliesslich deutschsprachigem Unterricht. Die Prüfungen und schriftlichen Arbeiten werden mit englischen Aufgaben ergänzt. Ebenso bieten Präsentationen und Gruppenarbeiten Gelegenheit, Ihr mündliches Englisch zu üben. Sie können Ihre bereits erworbenen Englischkenntnisse anwenden und zusätzlich erweitern.

Erfahrungsgemäss vertiefen sich die Kompetenzen im Fachbereich dank grösserer Aufmerksamkeit auf die Sprache. Im Rahmen Ihrer bilingualen Ausbildung haben Sie auch die Möglichkeit, an einer speziellen Projektwoche für bili-Klassen (English in Action) teilzunehmen sowie ein zweiwöchiges Berufspraktikum in Irland zu absolvieren, das Sie für kulturelle Eigenheiten sensibilisiert. Sie verbessern in diesem Umfeld Ihre Ausdrucksfähigkeit «on the job» und erhöhen Ihre Berufschancen sowohl im In- als auch im Ausland.

### **Anforderungen an FaBe-Lernende für den bilingualen Unterricht**

Damit wir alle Lernenden der bili- Klassen gut auf das Qualifikationsverfahren mit bili-Zusatz vorbereiten können, müssen von Ihrer Seite her folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

#### **Sprachliche Voraussetzungen für den Besuch des bili-Unterrichts**

1. Deutsches Sprachniveau (mind. C1)
2. Englischsprachiges Sprachniveau (mind. A2)
3. Sie müssen die Unterrichtsinhalte in beiden Sprachen gut verstehen können

Die Einschätzung der sprachlichen Fähigkeiten erfolgt zu Beginn der Ausbildung durch die ABU-Lehrperson (Deutsch) und die English@work-Lehrperson (Englisch).

### **Voraussetzungen bezüglich des Lernverhaltens**

- 1.** Hohes Engagement rund um die schulische Ausbildung
- 2.** Motivation, die Lerninhalte in zwei Sprachen zu erarbeiten, sich mit diesen auseinanderzusetzen und damit einen höheren Lern- und Arbeitsaufwand zu leisten
- 3.** Hohe Konzentrationsfähigkeit
- 4.** Kulturelle Aufgeschlossenheit
- 5.** Ausgeprägte Zuverlässigkeit (bei Aufträgen im Unterricht, Hausaufgaben usw.)
- 6.** Mut zur Anwendung der englischen Sprache (mündlich und schriftlich) im Unterricht, aber auch Bereitschaft, an der deutschen Sprache zu feilen

### **Voraussetzungen bezüglich des Disziplinarwesens**

- 1.** Der Unterricht in zwei Sprachen bedingt, dass der Unterricht ohne Störungen stattfinden kann und die Konzentration nicht erschwert wird
- 2.** Einhaltung der Hausordnung, des Disziplinarreglements und des Absenzenreglements

Bei **Nichteinhaltung** der Voraussetzungen behält sich die Abteilungsleitung vor, Sie in eine monolinguale Klasse **umzuteilen**. Die **Plätze** in den bili-Klassen sind **beschränkt**, Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt

### **Anmeldung und weitere Informationen**

Die Anmeldung für eine bilinguale Klasse erfolgt durch den Lehrbetrieb.